叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 自然桥国家纪念碑（1954 年）(natural Bridges National Monument (1954)) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

自然桥国家纪念碑（1954 年）(Natural Bridges National Monument (1954))

['kʌvər] : - [brɪdʒ] .
Cover : Owachomo Bridge .
覆盖 : - 桥 .

封面：大川桥。

['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz]
Natural Bridges
自然的 桥梁

天然桥

['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt] · ['juːˌtɑː]
NATIONAL MONUMENT · UTAH
国家的 纪念碑 · 犹他州

犹他州国家纪念碑

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər]
UNITED STATES DEPARTMENT OF THE INTERIOR
团结的 各州 部门 的 这 内部的

美国内政部

['dʌgləs] [məˈkeɪ] , ['sekrəteri]
Douglas McKay , Secretary
道格拉斯 麦凯 , 秘书

道格拉斯·麦凯，秘书

['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ['sɜːrvɪs] , ['kɑːnræd][el] . ['wɜ˞ːθ] , [də'rektər]
NATIONAL PARK SERVICE , Conrad L . Wirth , Director
国家的 公园 服务 , 康拉德 L . 沃斯 , 导演

国家公园管理局，局长：康拉德·L·沃斯

[θriː] [dʒaɪˈgæntɪk]['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] [kaːvd] [aʊt][ʌv; əv]['sændstoʊn][ænd; ənd]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ]['riːdʒən]
Three gigantic natural bridges carved out of sandstone and located in a region
三 巨大 自然的 桥梁 雕刻 出去 的 砂岩 和 位于 在 一个 地区
[ʌv; əv][suːˈpɜːrb] ['siːnəri]
of superb scenery
的 高超 风景

三座巨大的天然砂岩桥，坐落在风景绝美的地区。

[sæn][wɑːn; hwɑːn] ['kaʊnti] , [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] ['kɔːrnər][ʌv; əv]['juːˌtɑː] , [ɪz][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv]
San Juan County , in the southeastern corner of Utah , is a land of
圣 胡安 县 , 在 这 东南部 角落 的 犹他州 , 是 一个 土地 的
['brɪliəntli] ['kʌlərd] [klɪfs] ,
brilliantly colored cliffs ,
精彩 有色 悬崖 ,

犹他州东南角的圣胡安县，是一片拥有色彩斑斓的悬崖峭壁的土地。

['tɔːrtʃuəs] [bɑːks] ['kænjənz] , ['pɪnəkəlz] , [ænd; ənd]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] .
tortuous box canyons , pinnacles , and arches .
曲折 盒子 峡谷 , 巅峰 , 和 拱门 .

曲折蜿蜒的箱形峡谷、尖峰和拱门。

[nɪr] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['si:nɪk] [ænd; ənd] [ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk] [ˌpoʊpʊ'ri:] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] ['næʃ(ə)nəl]

Near	the	center	of	this	scenic	and	geologic	potpourri	is	Natural	Bridges	National
靠近	这	中心	的	这	风景优美	和	地质	花香	是	自然的	桥梁	国家的

['mɑ:njumənt] .

Monument	.
纪念碑	.

在这片风景秀丽、地质奇观交相辉映的区域中心地带，坐落着天然桥国家纪念碑。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɑ:njumənt] [ɑ:r; ər] [θri:] [hju:dʒ] ['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] .

Within	the	monument	are	three	huge	natural	bridges	.
之内	这	纪念碑	是	三	巨大的	自然的	桥梁	.

遗址内有三座巨大的天然桥。

[waɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪk'si:dɪd] [ɪn] [saɪz] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] ,

While	they	are	exceeded	in	size	by	the	great	Rainbow	Bridge	,
尽管	他们	是	超出	在	尺寸	经过	这	伟大的	彩虹	桥	,

虽然它们在规模上不及雄伟的彩虹桥，

[wɪtʃ] [laɪz] [ə'baʊt] - [maɪlz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɪn] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɑ:njumənt] ,

which	lies	about	60	miles	to	the	southwest	in	Rainbow	Bridge	National	Monument	,
哪个	谎言	关于	-	英里	到	这	西南	在	彩虹	桥	国家的	纪念碑	,

它位于西南方向约 60 英里处的彩虹桥国家纪念碑内。

[ðeɪ] [ræŋk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['lɑ:rdʒɪst] [noʊn] ['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] .

they	rank	with	the	largest	known	natural	bridges	.
他们	秩	和	这	最大	已知	自然的	桥梁	.

它们堪称已知最大的天然桥梁之一。

[wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] ['brɪdʒɪz] — - — [ɪz] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] - - [fʊt] - [di:p]

One	of	these	bridges	—	Owachomo	—	is	directly	across	the	600	-	foot	-	deep
一	的	这些	桥梁	—	-	—	是	直接地	穿过	这	-	-	脚	-	深的

['ɑ:rmˌstrɔ:ŋ] ['kænjən] [ænd; ənd] [spænz] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['trɪbjəteri] ['kænjən] .

Armstrong	Canyon	and	spans	the	mouth	of	a	short	tributary	canyon	.
阿姆斯特朗	峡谷	和	跨度	这	嘴	的	一个	短的	支流	峡谷	.

其中一座桥——奥瓦乔莫桥——直接横跨 600 英尺深的阿姆斯特朗峡谷，横跨一条短支流峡谷的入口。

[ðə; ði] [roʊd] [frʌm; frəm] ['blændɪŋ] , ['ju:ˌtɑ:] , ['ɛndz] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:rmˌstrɔ:ŋ] ['kænjən] .

The	road	from	Blanding	,	Utah	,	ends	at	the	rim	of	the	Armstrong	Canyon	.
这	路	从	布兰丁	,	犹他州	,	结束	在	这	轮缘	的	这	阿姆斯特朗	峡谷	.

从犹他州布兰丁出发的公路，终点是阿姆斯特朗峡谷的边缘。

[tu:; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['brɪdʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑ:njumənt] , [wʌn] [mʌst; məst] [wɔ:k] .

To	visit	the	other	bridges	in	the	monument	,	one	must	walk	.
到	访问	这	其他	桥梁	在	这	纪念碑	,	一	必须	走	.

要参观纪念碑中的其他桥梁，必须步行。

[ðə; ði] [treɪl] [ɪz] [ˌʌnɪm'pru:vd] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [rʌf] ,

The	trail	is	unimproved	,	and	sometimes	rough	,
这	踪迹	是	未改进	,	和	有时	粗糙的	,

这条小路未经修缮，有时路面崎岖不平。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sɪks] - [maɪl] [haɪk] [ɪz] [ri'wɔ:did] [baɪ] [vju:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kænjənz] , [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] ,

but	the	6	-	mile	hike	is	rewarded	by	views	of	the	magnificent	canyons	,	the	bridges	,
但	这	6	-	英里	远足	是	奖励	经过	浏览	的	这	壮丽	峡谷	,	这	桥梁	,

但6英里的徒步旅行将带给您丰厚的回报，您可以欣赏到壮丽的峡谷和桥梁景色。

[ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ['ɪndiən] ['ru:ɪnz] .

and	ancient	Indian	ruins	.
和	古老的	印度	废墟	.

以及古印度遗址。

[ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:njumənt] [ˌəuvə'luks] [ðə; ði] - [brɪdʒ] ,

The	headquarters	area	of	the	monument	overlooks	the	Owachomo	Bridge	,
这	总部	区域	的	这	纪念碑	俯瞰	这	-	桥	,

纪念碑总部区域可以俯瞰奥瓦乔莫桥，

[ænd; ənd][ə; eɪ] - - [jɑ:rd] [treɪl] [drɑ:ps][tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] ['ɑ:rmˌstrɔ:ŋ] ['kænjən] [tu:; tə][ə; eɪ]

and	a	300	-	yard	trail	drops	to	the	bottom	of	Armstrong	Canyon	to	a
和	一个	-	-	院子	踪迹	滴	到	这	底部	的	阿姆斯特朗	峡谷	到	一个

[pɔɪnt] [wer] [wʌn][kæn; kən] [wɔ:k] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

point	where	one	can	walk	under	the	bridge	.
观点	在哪里	一	能	走	在下面	这	桥	.

一条 300 码长的步道向下延伸到阿姆斯特朗峡谷底部，在那里可以走到桥下。

[kən'tɪnju:ɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] [treɪl] , [ˌsi:'pɑ:ˌpu:] [brɪdʒ] [meɪ] [bi:; bi] [ri:tʃt] [baɪ][ə; eɪ][θri:] - [maɪl] [wɔ:k] ;

Continuing	on	this	trail	,	Sipapu	Bridge	may	be	reached	by	a	3	-	mile	walk	;
继续	在	这	踪迹	,	西帕普	桥	可能	是	达到	经过	一个	3	-	英里	走	;

沿着这条小路继续走，步行 3 英里即可到达锡帕普桥；

[haʊ'evər] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:] [ɔ:l] [θri:] ['brɪdʒɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [li:st] ['wɔ:kɪŋ] ,

however	,	if	you	wish	to	see	all	three	bridges	with	the	least	walking	,
然而	,	如果	你	希望	到	看	全部	三	桥梁	和	这	至少	步行	,

但是，如果您想以最少的步行路程游览所有三座桥，

[draɪv] [jʊr; jər][kɑ:r][frʌm; frəm] ['hedkwɔ:rtərz] , 4½ [maɪlz] ,

drive	your	car	from	headquarters	,	4½	miles	,
驾驶	你的	车	从	总部	,	4½	英里	,

从总部开车过来，4.5英里，

[tu:; tə][ðə; ði][keɪt'ʃaɪnə] [brɪdʒ] ['pɑ:rkɪŋ] ['eriə] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [θri:] - ['kwɔ:rtərz]

to	the	Kachina	Bridge	parking	area	and	from	there	it	is	three	-	quarters
到	这	卡奇纳	桥	停車處	区域	和	从	那里	它	是	三	-	四分之一

[ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl][baɪ][ə; eɪ] ['lædər] [treɪl][tu:; tə][keɪt'ʃaɪnə] [brɪdʒ] [ænd; ənd][ˌtu:'tu:][maɪlz][frʌm; frəm]

of	a	mile	by	a	ladder	trail	to	Kachina	Bridge	and	2	miles	from
的	一个	英里	经过	一个	梯子	踪迹	到	卡奇纳	桥	和	2	英里	从

[keɪt'ʃaɪnə][tu:; tə][ˌsi:'pɑ:ˌpu:] [brɪdʒ] ,

Kachina	to	Sipapu	Bridge	,
卡奇纳	到	西帕普	桥	,

到达卡奇纳桥停车场，从那里沿着梯子小路走四分之三英里即可到达卡奇纳桥，从卡奇纳到锡帕普桥有 2 英里。

[ʌp] [waɪt] ['kænjən] .

up	White	Canyon	.
向上	白色的	峡谷	.

向上攀登白峡谷。

[noʊ] [treɪl] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [bɪ'twi:n] [keɪt'ʃaɪnə] [brɪdʒ] [ænd; ənd] - [brɪdʒ] .

No	trail	is	maintained	between	Kachina	Bridge	and	Owachomo	Bridge	.
不	踪迹	是	维持	之间	卡奇纳	桥	和	-	桥	.

卡奇纳桥和奥瓦乔莫桥之间没有修建步道。

[ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [neɪmz]

The	Bridges	and	Their	Names
这	桥梁	和	他们的	姓名

桥梁及其名称

[ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [wɜ:r; wər][fɜ:rst] [si:n] [baɪ] [waɪt] [mæn][ɪn] - [wen] [kæs] ['haɪt] ,

The	bridges	were	first	seen	by	white	man	in	1883	when	Cass	Hite	,
这	桥梁	是	第一的	已见	经过	白色的	男人	在	-	什么时候	卡斯	希特	,

这些桥梁最早于1883年被白人发现，当时的发现者是卡斯·海特。

[ə; eɪ]['prɑ:spektər] , ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['ri:dʒən] .

a	prospector	,	visited	the	region	.
一个	勘探者	,	到访	这	地区	.

一位勘探者曾到访该地区。

['næʃ(ə)nəl] [pʌb'lɪsəti] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['eriə] [ɪn] - [wen] [æn; ən] ['ɪləstreɪtɪd] ['ɑ:rtɪk(ə)l]

National	publicity	was	given	to	the	area	in	1904	when	an	illustrated	article
国家的	宣传	曾是	给定	到	这	区域	在	-	什么时候	一个	插图	文章

[ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒi:ə'græfɪk] ['mægəzi:n] .

appeared	in	the	National	Geographic	Magazine	.
出现	在	这	国家的	地理	杂志	.

1904 年，《国家地理》杂志刊登了一篇图文并茂的文章，使该地区获得了全国性的关注。

[ɪn] - [ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd]['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] ['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt][baɪ]

In	1908	the	area	was	proclaimed	Natural	Bridges	National	Monument	by
在	-	这	区域	曾是	宣布	自然的	桥梁	国家的	纪念碑	经过

['prezɪdənt] ['θiədɔ:] ['rəuzəvelt] .

President	Theodore	Roosevelt	.
总统	西奥多	罗斯福	.

1908年，西奥多·罗斯福总统宣布该地区为天然桥国家纪念碑。

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [pli:z] [ʌv; əv]['ju:ˌtɑ:] ['sɪtəznz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ]

This	action	was	the	result	of	pleas	of	Utah	citizens	and	of	a
这	行动	曾是	这	结果	的	请	的	犹他州	公民	和	的	一个

['gʌvərnmənt] [sər'veɪər] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [bi:; bi] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt] .

Government	surveyor	that	the	bridges	be	protected	by	the	Federal	Government	.
政府	测量员	那	这	桥梁	是	受保护	经过	这	联邦	政府	.

这一行动是犹他州公民和政府测量员请求联邦政府保护这些桥梁的结果。

- [ɪz][ɪn] [vju:] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .

Owachomo	is	in	view	at	the	end	of	the	road	.
-	是	在	看法	在	这	结尾	的	这	路	.

路的尽头就是奥瓦乔莫。

['ɜ:rli] [ɪk'splɔrɚz] [hæd; həd] [neɪmd] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [fɔ:r; fər] ['membər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['pɑ:rtiz] [ɔ:r][fɔ:r; fər]

Early	explorers	had	named	the	bridges	for	members	of	their	parties	or	for
早期的	探险家	有	命名	这	桥梁	为了	成员	的	他们的	各方	或者	为了

['relətɪvz] .

relatives	.
亲属	.

早期的探险家们以探险队成员或亲属的名字为桥梁命名。

[wen] [ðə; ði]['mɑ:njumənt][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] , [æn; ən] ['efərt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə][faɪnd]['ɪndiən]

When	the	monument	was	established	,	an	effort	was	made	to	find	Indian
什么时候	这	纪念碑	曾是	已确立的	,	一个	努力	曾是	制成	到	寻找	印度

[neɪmz] [wɪtʃ] [wʊd] [fɪt] the2

names	which	would	fit	the2
姓名	哪个	会	合身	the2

纪念碑落成时，人们努力寻找适合它的印度名字。

['brɪdʒɪz] .

bridges	.
桥梁	.

桥梁。

['paɪu:t] ['indiəns] , [hu:] [stɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [hæd; həd][noʊ] [neɪmz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

Paiute	Indians	,	who	still	live	in	the	country	,	had	no	names	for	the
派尤特	印度人	,	WHO	仍然	居住	在	这	国家	,	有	不	姓名	为了	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['brɪdʒɪz] .

individual	bridges	.
个人	桥梁	.

仍然居住在该地区的派尤特印第安人并没有给这些桥梁命名。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kwestʃənd] [ðeɪ] [prə'fest] [tuː; tə] [noʊ] ['oʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][tɜːrm]

At	the	time	they	were	questioned	they	professed	to	know	only	a	single	term
在	这	时间	他们	是	被质问	他们	声称	到	知道	仅有的	一个	单身的	学期

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl] ['brɪdʒɪz] ,

which	they	applied	to	all	bridges	,
哪个	他们	应用	到	全部	桥梁	,

当时他们被质问时，声称只知道一个术语，并将其用于所有桥梁。

['nætʃ(ə)rəl][ɔːr] ['ʌðərwaɪz] .

natural	or	otherwise	.
自然的	或者	否则	.

天然的或其他的。

[ðɪs] [wʌz; wəz] “ [mɑː] - ['vɑː] - [tɔːk] - [tʌmp] , ” [ɔːr] “ ['ʌndər] [ðə; ði] ['hɔrsəz] ['beli] .

This	was	“	Ma	-	Vah	-	Talk	-	Tump	,	”	or	“	Under	the	Horse's	Belly	.
这	曾是	“	马	-	瓦	-	讲话	-	树桩	,	”	或者	“	在下面	这	马匹	腹部	.

这就是“Ma-Vah-Talk-Tump”，或者“马肚子底下”。

” [keɪt'ʃaɪnə] [brɪdʒ] — [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] .

”	Kachina	Bridge	—	the	youngest	of	the	three	.
”	卡奇纳	桥	—	这	最小的	的	这	三	.

“卡奇纳桥——三座桥中最年轻的一座。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd]

At	that	time	it	was	generally	thought	that	the	prehistoric	people	who	had
在	那	时间	它	曾是	一般来说	想法	那	这	史前	人们	WHO	有

[lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv] ['sʌðərn] ['juːˌtɑː][wɜːr; wər][də'rekt]['ænsestərz][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊpi]['indiəns] ,

lived	in	the	ruins	of	southern	Utah	were	direct	ancestors	of	the	Hopi	Indians	,
居住地	在	这	废墟	的	南部	犹他州	是	直接的	祖先	的	这	霍皮族	印度人	,

当时人们普遍认为，居住在犹他州南部遗址中的史前居民是霍皮印第安人的直系祖先。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] , [wen] [noʊ] ['paɪuːt] [neɪmz] [wɜːr; wər] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] ,

so	it	was	natural	,	when	no	Paiute	names	were	forthcoming	,
所以	它	曾是	自然的	,	什么时候	不	派尤特	姓名	是	即将推出	,

所以，当没有派尤特人的名字可供选择时，也就不足为奇了。

[ðæt] ['hoʊpi] [neɪmz] [wɜːr; wər] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] .

that	Hopi	names	were	applied	to	the	bridges	.
那	霍皮族	姓名	是	应用	到	这	桥梁	.

桥梁的名字都取自霍皮族。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] :

They	are	:
他们	是	:

它们是：

- ([rɑːk] [maʊnd]) — [soʊ] [neɪmd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ,

Owachomo	(	Rock	Mound	)	—	So	named	because	of	a	large	,
-	(	岩石	冢	)	—	所以	命名	因为	的	一个	大的	,

奥瓦乔莫（岩石土墩）——因其巨大的岩石土墩而得名，

['raʊndɪd] [blɑːk] [ʌv; əv] [rɑːk] [ɑːn][ðə; ði]['meɪsə] [nɪr] [wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] .

rounded	block	of	rock	on	the	mesa	near	one	end	of	the	bridge	.
圆润	堵塞	的	岩石	在	这	台面	靠近	一	结尾	的	这	桥	.

桥一端附近台地上的圆形岩石块。

['ɔːlsoʊ] ['fɔːrmərli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['edwɪn] [brɪdʒ] .

Also	formerly	known	as	the	Edwin	Bridge	.
还	以前	已知	作为	这	埃德温	桥	.

也曾被称为埃德温桥。

[keɪt'ʃaɪnə] — [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌtmənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [brɪdʒ] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]

Kachina	**—**	**On**	**one**	**of**	**the**	**abutments**	**of**	**this**	**bridge**	**are**	**numerous**	**prehistoric**
卡奇纳	—	在	一	的	这	桥台	的	这	桥	是	很多的	史前

['pɪktəˌgræfs] ,

pictographs	**,**
象形文字	,

卡奇纳——这座桥的一个桥墩上刻有许多史前岩画，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)l]['hoʊpi] [mæskt] ['dɑːnsəz] , [ɔːr] [kə'tʃiːnəz] .

some	**of**	**which**	**resemble**	**Hopi**	**masked**	**dancers**	**,**	**or**	**kachinas**	**.**
一些	的	哪个	类似	霍皮族	戴面具	舞者	,	或者	卡奇纳	.

其中一些类似于霍皮族的面具舞者，或称卡奇纳人。

[ðə; ði]['fɔːrmər] [neɪm] [fɔːr; fər] [ðɪs] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] ['kærəlɪn] .

The	**former**	**name**	**for**	**this**	**bridge**	**was**	**Caroline**	**.**
这	以前的	姓名	为了	这	桥	曾是	卡罗琳	.

这座桥以前的名字是卡罗琳桥。

[ˌsiː'pɑːˌpuː] — [ðə; ði]['greɪsf(ə)l] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [brɪdʒ] [sə'dʒestɪd] [tuː; tə][ɪts]['neɪmərz][ðə; ði][ˌsiː'pɑːˌpuː] (

Sipapu	**—**	**The**	**graceful**	**arch**	**of**	**this**	**bridge**	**suggested**	**to**	**its**	**namers**	**the**	**sipapu**	**(**
西帕普	—	这	优美	拱	的	这	桥	建议	到	它是	命名者	这	西帕普	(

[pleɪs] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒəns]) ,

place	**of**	**emergence**	**)**	**,**
地方	的	出现	)	,

锡帕普——这座桥优美的拱形让命名者联想到锡帕普（新生之地）。

[ə; eɪ][hoʊl] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hoʊpi] [bɪ'liːv] [ðer; ðər]['ænsestərz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['loʊər] ,

a	**hole**	**through**	**which**	**the**	**Hopi**	**believe**	**their**	**ancestors**	**emerged**	**from**	**a**	**lower**	**,**
一个	洞	通过	哪个	这	霍皮族	相信	他们的	祖先	出现	从	一个	降低	,

霍皮人认为他们的祖先就是通过一个洞穴从较低的洞穴中出来的。

[dɑːrk][wɜːrld]['ɪntuː][ðə; ði]['prez(ə)nt] , ['sʌnlɪt] [wʌn] .

dark	**world**	**into**	**the**	**present**	**,**	**sunlit**	**one**	**.**
黑暗的	世界	进入	这	展示	,	阳光照射	一	.

黑暗的世界变成了如今阳光明媚的世界。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ɔː'gʌstə] [brɪdʒ] .

This	**was**	**also**	**known**	**as**	**the**	**Augusta**	**Bridge**	**.**
这	曾是	还	已知	作为	这	奥古斯塔	桥	.

这座桥也被称为奥古斯塔桥。

[ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [ɑːr; ər] :

The	**dimensions**	**of**	**the**	**bridges**	**are**	**:**
这	方面	的	这	桥梁	是	:

桥梁的尺寸如下：

[brɪdʒ] [haɪt] ([fiːt]) [spæn] ([fiːt]) [wɪdθ; wɪtθ] ([fiːt]) ['θɪknəs] ([fiːt])

Bridge	**Height**	**(**	**feet**	**)**	**Span**	**(**	**feet**	**)**	**Width**	**(**	**feet**	**)**	**Thickness**	**(**	**feet**	**)**
桥	高度	(	脚	)	跨度	(	脚	)	宽度	(	脚	)	厚度	(	脚	)

桥梁高度（英尺）跨度（英尺）宽度（英尺）厚度（英尺）

\- - - - [naɪn]

Owachomo	**106**	**180**	**27**	**9**
-	-	-	-	9

奥瓦乔莫 106 180 27 9

[keɪt'ʃaɪnə] - - - -

Kachina	**210**	**206**	**44**	**93**
卡奇纳	-	-	-	-

卡奇纳 210 206 44 93

[ˌsiːˈpɑːˌpuː] - - - -

Sipapu	220	268	31	53
西帕普	-	-	-	-

锡帕普 220 268 31 53

[haʊ] ['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [meɪd]

How	Natural	Bridges	Are	Made
如何	自然的	桥梁	是	制成

天然桥是如何形成的

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [mʌst; məst][hæv; həv] ['sevrəl] [ɪn'griːdiənts] : [ə; eɪ]

To	make	a	natural	bridge	Mother	Nature	must	have	several	ingredients	:	a
到	制作	一个	自然的	桥	母亲	自然	必须	有	一些	原料	:	一个

['prɑːpər] [stoʊn] that3

proper	stone	that3
恰当的	石头	that3

要建造一座天然桥梁，大自然必须具备几个要素：一块合适的石头。

[wɪl] [ʃeɪp] [wel] ([ə; eɪ] [krɔːs] - ['bedɪd] ['sændstoʊn][ɪz][best]) , [ə; eɪ] ['sloʊli] ['raɪzɪŋ] ['lændskeɪp] ,

will	shape	well	(	a	cross	-	bedded	sandstone	is	best	)	,	a	slowly	rising	landscape	,
将要	形状	出色地	(	一个	叉	-	卧床	砂岩	是	最好的	)	,	一个	缓慢地	上升	景观	,

可以很好地塑造（交错层理砂岩最佳），形成缓慢隆起的地貌，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dezərt] - [taɪp] [striːm] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [wɪl] ['skaʊər][ɪts][bed][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

and	a	desert	-	type	stream	that	occasionally	will	scour	its	bed	with	a
和	一个	沙漠	-	类型	溪流	那	偶尔	将要	冲刷	它是	床	和	一个

[trə'mendəs] [hed] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][sænd] .

tremendous	head	of	water	and	sand	.
巨大的	头	的	水	和	沙	.

还有一条沙漠型溪流，偶尔会以巨大的水流和沙砾冲刷河床。

[ɔːl] [ðiːz] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt][ɪn] ['sʌðərn] ['juːˌtɑː] .

All	these	were	present	in	southern	Utah	.
全部	这些	是	展示	在	南部	犹他州	.

这些都存在于犹他州南部。

[ðə; ði] [stoʊn] [ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] ['eriə] [ɪz][ə; eɪ] [krɔːs] - ['bedɪd] [greɪ] ['sændstoʊn] ,

The	stone	of	the	Natural	Bridges	area	is	a	cross	-	bedded	grey	sandstone	,
这	石头	的	这	自然的	桥梁	区域	是	一个	叉	-	卧床	灰色的	砂岩	,

天然桥地区的石头是交错层理的灰色砂岩。

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['siːdər]['meɪsə]['sændstoʊn] .

known	as	the	Cedar	Mesa	sandstone	.
已知	作为	这	雪松	台面	砂岩	.

被称为雪松台地砂岩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv]['pɜːrmiən][eɪdʒ][ænd; ənd]['sɪmələr][ɪn] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['strʌktʃər] [tuː; tə][ðə; ði] [mɔːr]

It	is	of	Permian	age	and	similar	in	appearance	and	structure	to	the	more
它	是	的	二叠纪	年龄	和	相似的	在	外貌	和	结构	到	这	更多的

['riːs(ə)nt]['nævəhoʊ]['sændstoʊn][ɪn] [wɪtʃ] [soʊ] ['meni] [keivz] [ænd; ənd]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][hæv; həv] [bɪn]

recent	Navajo	sandstone	in	which	so	many	caves	and	arches	have	been
最近的	纳瓦霍	砂岩	在	哪个	所以	许多	洞穴	和	拱门	有	到过

[fɔːrmd] .

formed	.
形成	.

它形成于二叠纪，外观和结构与形成了许多洞穴和拱门的较新的纳瓦霍砂岩相似。

[wen] [ðə; ði][lænd][bɪ'gæn][tuː; tə][raɪz] ['sloʊli] [frʌm; frəm][ɪts] ['eɪnʃənt] [siː] [bed] ,

When	the	land	began	to	rise	slowly	from	its	ancient	sea	bed	,
什么时候	这	土地	开始	到	上升	缓慢地	从	它是	古老的	海	床	,

当陆地开始从古老的海底缓缓隆起时，

[tuː] [smɔːl] [striːmz] [fɔːrmd] [ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði][elk] [rɪdʒ] .
two small streams formed on the western slopes of the Elk Ridge .
二 小的 溪流 形成 在 这 西 连续下坡 的 这 麋鹿 岭 .

麋鹿岭西坡形成了两条小溪。

[ðə; ði] [striːmz] [ɑːr; ər] [noʊn] [tə'deɪ] [æz; əz] [waɪt] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] [kriːk] , [ɪts] ['trɪbjəteri] .
The streams are known today as White River and Armstrong Creek , its tributary .
这 溪流 是 已知 今天 作为 白色的 河 和 阿姆斯特朗 溪 , 它是 支流 .

这两条溪流如今被称为怀特河及其支流阿姆斯特朗溪。

[ðeɪ] [meɪd] [mi'ændərɪŋ] ['tʃænlz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [flæt] [lænd] [ænd; ənd] ['grædʒuəli] [ɪn'trentʃt]
They made meandering channels across the flat land and gradually entrenched
他们 制成 弯曲 频道 穿过 这 平坦的 土地 和 逐步地 根深蒂固的
[ðəm'selvz] ['ɪntuː] ['tɔːrtʃuəs] ['kænjənz] .
themselves into tortuous canyons .
他们自己 进入 曲折 峡谷 .

他们在平坦的土地上开凿出蜿蜒曲折的河道，并逐渐深入到曲折的峡谷中。

[æz; əz][ðə; ði][lænd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][raɪz] , [ðə; ði] [striːmz] [kʌt] ['evər] [diːpər] ['kænjənz] .
As the land continued to rise , the streams cut ever deeper canyons .
作为 这 土地 持续 到 上升 , 这 溪流 切 曾经 更深 峡谷 .

随着地势不断抬升，溪流切割出越来越深的峡谷。

[ðə; ði][meɪn] ['pɜːrpəs] , [ɔːr][ðə; ði]['draɪvɪŋ] [fɔːrs] ,
The main purpose , or the driving force ,
这 主要的 目的 , 或者 这 驾驶 力量 ,

主要目的或驱动力

[ʌv; əv][ə; eɪ] [striːm] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [tuː] [pɔɪnts] , [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ]
of a stream is to make the shortest distance between two points , that is , a
的 一个 溪流 是 到 制作 这 最短 距离 之间 二 积分 , 那 是 , 一个
[streɪt] [laɪn] .
straight line .
直的 线 .

河流的走向是使两点之间的距离最短，即直线。

['evri] [kriːk] [ænd; ənd] ['rɪvər] [ə'tempts] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [streɪt] ['tʃæn(ə)l] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['iːv(ə)n]
Every creek and river attempts to make a straight channel with an even
每一个 溪 和 河 尝试 到 制作 一个 直的 渠道 和 一个 甚至
[greɪd] [frʌm; frəm] [ɪts] [sɔːrs] [tuː; tə] [ɪts] [maʊθ] .
grade from its source to its mouth .
年级 从 它是 来源 到 它是 嘴 .

每条溪流和河流都力求从源头到入海口形成一条坡度均匀的笔直河道。

[hɪlz] , ['rɪdʒɪz] , [blɑːks] [ʌv; əv] [rɑːk] ,
Hills , ridges , blocks of rock ,
丘陵 , 山脊 , 积木 的 岩石 ,

山丘、山脊、巨石

[ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['ɑːbstək(ə)lz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [striːm] [mʌst; məst] ['baɪpæs] [ɑːr; ər] ['grædʒuəli] [wɔːrn] [ə'weɪ]
or any other obstacles which a stream must bypass are gradually worn away
或者 任何 其他 障碍 哪个 一个 溪流 必须 旁路 是 逐步地 磨损 离开
[æz; əz][ðə; ði] [striːm] [meɪks] [ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] [mɔːr] [tuː; tə][ɪts] [tʃɔɪs] .
as the stream makes a channel more to its choice .
作为 这 溪流 制作 一个 渠道 更多的 到 它是 选择 .

或者河流必须绕过的任何其他障碍物，都会随着河流逐渐形成更适合自己的河道而逐渐被冲刷掉。

[ðə; ði] ['tɔːrtʃuəs] [striːmz] [ɪn][ðer; ðər] [diːp] [rɑːk] ['tʃænlz] [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]

The	tortuous	streams	in	their	deep	rock	channels	were	constantly	trying	to
这	曲折	溪流	在	他们的	深的	岩石	频道	是	不断地	尝试	到

['streɪtn] [ðer; ðər] ['kɔːrsɪz] .

straighten	their	courses	.
拉直	他们的	课程	.

蜿蜒曲折的溪流在深邃的岩石河道中不断试图拉直自己的河道。

['dʊrɪŋ] [flʌdz] [ðə; ði][sɪlt] - ['leɪdn] ['wɔːtərz][wɜːr; wər] [θroʊn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɔːrs] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːlz]

During	floods	the	silt	-	laden	waters	were	thrown	with	great	force	against	the	walls
期间	洪水	这	淤泥	-	满载	水	是	抛掷	和	伟大的	力量	反对	这	墙壁

[ʌv; əv][ðə; ði] [miː'ændəz] .

of	the	meanders	.
的	这	蜿蜒曲折	.

洪水期间，裹挟着泥沙的河水以巨大的力量冲击着河曲的河岸。

[ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz][ðə; ði][fɪnz][ʌv; əv] [rɑːk] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːmz]

In	several	places	the	fins	of	rock	around	which	the	windings	of	the	streams
在	一些	地方	这	鳍	的	岩石	大约	哪个	这	绕组	的	这	溪流

[pæst] [wɜːr; wər][soʊ] [θɪn] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['meni] ['sentʃəriz] [ʌv; əv] ['bʌfɪtɪŋ] [ðə; ði]

passed	were	so	thin	that	during	the	course	of	many	centuries	of	buffeting	the
通过了	是	所以	薄的	那	期间	这	课程	的	许多	几个世纪	的	冲击	这

[rɑːk] ['grædʒuəli] [wɔːr] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hoʊl][wʌz; wəz] [bɔːrd] [θruː] [ðə; ði][fɪn] .

rock	gradually	wore	away	and	a	hole	was	bored	through	the	fin	.
岩石	逐步地	穿着	离开	和	一个	洞	曾是	无聊的	通过	这	鳍	.

在一些地方，溪流蜿蜒流过的岩石鳍非常薄，经过几个世纪的冲刷，岩石逐渐被磨损，鳍上被钻出了一个洞。

[ðə; ði]['wɔːtərz] [pɔːd] [θruː] [ðə; ði][gæp][ænd; ənd][ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz][bɔːrn] .

The	waters	poured	through	the	gap	and	the	bridge	was	born	.
这	水	倾倒	通过	这	差距	和	这	桥	曾是	出生	.

河水涌过缺口，桥梁就此形成。

['æftər][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [briːtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] ,

After	the	initial	breach	was	made	,
后	这	最初的	违反	曾是	制成	,

在最初的入侵发生之后，

[ðə; ði] [striːm] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ɪn'lɑːrdʒ] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə] [kʌt] [ɪts] ['tʃæn(ə)l] [stɪl] [diːpər]

the	stream	continued	to	enlarge	the	opening	and	to	cut	its	channel	still	deeper
这	溪流	持续	到	放大	这	开幕	和	到	切	它是	渠道	仍然	更深

.

:

.

水流不断扩大河口，并切割出更深的河道。

[ɪ'ventʃuəli] , [ðə; ði][oʊld] [mi'ændər] [wʌz; wəz] [left] [haɪ] [ænd; ənd][draɪ][æz; əz][ə; eɪ] “ ['fɑːs(ə)l] ” [striːm]

Eventually	,	the	old	meander	was	left	high	and	dry	as	a	“	fossil	”	stream
最终	,	这	老的	蜿蜒	曾是	左边	高的	和	干燥	作为	一个	“	化石	”	溪流

[bed] .

bed	.
床	.

最终，古老的河曲干涸成一片“化石”河床。

['eɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪdʒɪz]

Ages	of	the	Bridges
年龄	的	这	桥梁

桥梁的时代

['sevrəl] ['feɪzɪz] [ʌv; əv] [brɪdʒ] - ['meɪkɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] ['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] ['næʃ(ə)nəl]

Several	phases	of	bridge	-	making	may	be	seen	at	Natural	Bridges	National
一些	阶段	的	桥	-	制作	可能	是	已见	在	自然的	桥梁	国家的

['mɑːnjumənt] .

Monument	.
纪念碑	.

在自然桥国家纪念碑可以看到桥梁建造的几个阶段。

[keɪt'ʃaɪnə] [brɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] [brɪdʒ] .

Kachina	Bridge	is	a	new	bridge	.
卡奇纳	桥	是	一个	新的	桥	.

卡奇纳桥是一座新桥。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hjuːdʒ][ænd; ənd] ['bʌlki] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] ['oʊpənɪŋ] .

It	is	huge	and	bulky	,	and	has	a	comparatively	small	opening	.
它	是	巨大的	和	笨重	,	和	有	一个	比较	小的	开幕	.

它体积庞大，笨重不堪，开口却相对较小。

[waɪt] ['rɪvər] [ɪz] [stɪl] ['æktɪvli] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][spæn] .

White	River	is	still	actively	enlarging	the	opening	beneath	the	span	.
白色的	河	是	仍然	积极	扩大	这	开幕	下面	这	跨度	.

白河公司仍在积极扩大桥梁下方的开口。

[ˌsiː'pɑːˌpuː] [brɪdʒ] [ɪz] [mə'tʃʊr] .

Sipapu	Bridge	is	mature	.
西帕普	桥	是	成熟	.

锡帕普桥已建成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] , [sɪ'metrɪk(ə)l] [spæn] ,

It	is	a	graceful	,	symmetrical	span	,
它	是	一个	优美	,	对称的	跨度	,

这是一个优美对称的跨度，

[ænd; ənd][ɪts] [ə'bʌtmənts] [naʊ] [laɪ][fɑːr] [ɪ'nʌf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːm] [bed] [ðæt] [ðə; ði]['rɪvər]

and	its	abutments	now	lie	far	enough	from	the	stream	bed	that	the	river
和	它是	桥台	现在	说谎	远的	足够的	从	这	溪流	床	那	这	河

[hæz; həz]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ] ['kʌtɪŋ] ['ækʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] .

has	little	or	no	cutting	action	on	the	rock	.
有	小的	或者	不	切割	行动	在	这	岩石	.

它的桥墩现在距离河床足够远，以至于河流对岩石几乎没有或完全没有侵蚀作用。

[ˌsiː'pɑːˌpuː] [brɪdʒ] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [waɪt] ['kænjən] . [fɔːr]

Sipapu	Bridge	,	looking	up	White	Canyon	.	4
西帕普	桥	,	寻找	向上	白色的	峡谷	.	4

从锡帕普桥上望向白峡谷。4

- [brɪdʒ] [ɪz][ɪn][ɪts][oʊld][eɪdʒ] .

Owachomo	Bridge	is	in	its	old	age	.
-	桥	是	在	它是	老的	年龄	.

奥瓦乔莫桥已经老旧了。

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌfəz] [noʊ][ɪ'roʊʒ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [striːm] ; ['oʊnli][ðə; ði] [slaɪt] [ɪ'roʊʒ(ə)n][frʌm; frəm][reɪnz] ,

It	suffers	no	erosion	from	the	stream	;	only	the	slight	erosion	from	rains	,
它	遭受	不	侵蚀	从	这	溪流	;	仅有的	这	轻微	侵蚀	从	雨	,

它不受溪流侵蚀；只有轻微的雨水侵蚀。

[frɔːst]['ækʃ(ə)n] , [ɔːr][wɪnd] - [bloʊn] [sændz] [naʊ] [ə'tæk] [ɪts] ['sɜːrfɪs] .

frost	action	,	or	wind	-	blown	sands	now	attack	its	surface	.
霜	行动	,	或者	风	-	吹	沙子	现在	攻击	它是	表面	.

霜冻或风沙侵蚀着它的表面。

[ðə; ði][laɪf] [ɪk'spektənsi] [ʌv; əv] - [ɪz] [ʃɔ:rt] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] ;

The life expectancy of Owachomo is short compared with that of the other two ;

这 生活 预期 的 - 是 短的 比较的 和 那 的 这 其他 二 ;

与其他两位相比，奥瓦乔莫的预期寿命较短；

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [spæn] [ðə; ði] ['kænjən] [fɔ:r; fər] ['sentʃəriz] [jet] ,

it may span the canyon for centuries yet ,

它 可能 跨度 这 峡谷 为了 几个世纪 然而 ,

它或许还会横跨峡谷数百年。

[ɔ:r] [ðə; ði] [kræk] [wɪtʃ] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [kɔ:z] [ɪts] [kə'læps] [meɪ] [ɔ:l'redi] [hæv; həv] ['stɑ:rtɪd] .

or the crack which will ultimately cause its collapse may already have started .

或者 这 裂缝 哪个 将要 最终 原因 它是 坍塌 可能 已经 有 开始 .

或者，最终导致其坍塌的裂缝可能已经开始出现。

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [ʌp] [waɪt] ['kænjən]

The fate of all the bridges may be seen a short distance up White Canyon

这 命运 的 全部 这 桥梁 可能 是 已见 一个 短的 距离 向上 白色的 峡谷

[frʌm; frəm] [ˌsi:'pɑ:ˌpu:] [brɪdʒ] [wer] [feɪnt] ['skɑ:rz] [ænd; ənd] ['dæmɪdʒd] [ə'bʌtmənts] [ɑ:n] [ðə; ði] ['kænjən]

from Sipapu Bridge where faint scars and damaged abutments on the canyon

从 西帕普 桥 在哪里 头晕的 疤痕 和 损坏的 桥台 在 这 峡谷

[wɔ:lz] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ə; eɪ] [fɔ:rθ] [brɪdʒ] [wʌns] [spænd] [ðə; ði] ['kænjən] .

walls indicate the point where a fourth bridge once spanned the canyon .

墙壁 表明 这 观点 在哪里 一个 第四 桥 一次 跨越 这 峡谷 .

从锡帕普桥沿白峡谷向上走一小段距离，就能看到所有桥梁的命运。峡谷壁上模糊的痕迹和破损的桥墩表明，曾经有第四座桥横跨峡谷。

[kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [taɪps] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz]

Comparison With Other Types of Natural Bridges

比较 和 其他 类型 的 自然的 桥梁

与其他类型天然桥的比较

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:r] ['kɔ:rnərz]

Most of the natural bridges of the United States are in the Four Corners

最多 的 这 自然的 桥梁 的 这 团结的 各州 是 在 这 四 角落

['ri:dʒən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [wer] ['feɪvərəbl] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔ:r; fər] [brɪdʒ] -

region of the Southwest where favorable materials and conditions for bridge -

地区 的 这 西南 在哪里 有利 材料 和 状况 为了 桥 -

['meɪkɪŋ] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] .

making are to be found .

制作 是 到 是 成立 .

美国的大部分天然桥梁都位于西南部的四角地区，那里有建造桥梁的有利材料和条件。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [tu:] ['ʌðər] [taɪps] [ʌv; əv] ['brɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɪn'taɪərli] [dɪ'sɪmɪlər] .

There are two other types of bridges which are entirely dissimilar .

那里 是 二 其他 类型 的 桥梁 哪个 是 完全 不同的 .

还有另外两种完全不同的桥梁类型。

['tɑ:nˌtoʊ] ['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] , [ɪn] ['sentrəl] [ˌærɪ'zoʊnə] , [ɪz] [ə; eɪ] “ [bɪlt] - [ʌp] ” [brɪdʒ] [krɪ'eɪtɪd] [baɪ]

Tonto Natural Bridge , in central Arizona , is a “ built - up ” bridge created by

通托 自然的 桥 , 在 中央 亚利桑那 , 是 一个 “ 建造 - 向上 ” 桥 创建 经过

['trævərˌtin] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [baɪ] [sprɪŋz] .

travertine deposited by springs .

石灰华 已存 经过 弹簧 .

位于亚利桑那州中部的通托天然桥是一座由泉水沉积的石灰华形成的“堆积”桥梁。

['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] , [ɪn][vər'dʒɪniə] — [ə'nʌðər] [wel] - [noʊn] [brɪdʒ] — [ə'pærəntli] [wʌz; wəz] [fɔ:rmd]

Natural	Bridge	,	in	Virginia	—	another	well	-	known	bridge	—	apparently	was	formed
自然的	桥	,	在	弗吉尼亚州	—	其他	出色地	-	已知	桥	—	显然	曾是	形成

[wen] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kævərn] [kə'læpst] .

when	most	of	the	roof	of	a	cavern	collapsed	.
什么时候	最多	的	这	屋顶	的	一个	洞穴	倒塌	.

弗吉尼亚州的天然桥——另一座著名的桥梁——显然是由洞穴顶部的大部分坍塌形成的。

['waɪldlaɪf]

Wildlife

野生动物

野生动物

[dɪr] [ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] [ɪn][ðə; ði]['pɪnjən] [ænd; ənd]['dʒu:nɪpər]['fɔ:rɪst] [wɪtʃ] [sə'raʊndz] [ðə; ði]

Deer	are	numerous	in	the	pinyon	and	juniper	forest	which	surrounds	the
鹿	是	很多的	在	这	松子	和	杜松	森林	哪个	周围环境	这

['mɑ:njumənt] ,

monument	,
纪念碑	,

纪念碑周围的矮松和杜松林中有很多鹿。

[ænd; ənd]['maʊnt(ə)n] [ʃi:p] , [wɪtʃ] [spend][ðer; ðər] ['sʌmərz] [ɑ:n][ðə; ði][elk] [rɪdʒ] , ['wɪntər][ɪn][ðə; ði]

and	mountain	sheep	,	which	spend	their	summers	on	the	Elk	Ridge	,	winter	in	the
和	山	羊	,	哪个	花费	他们的	夏天	在	这	麋鹿	岭	,	冬天	在	这

['kænjənz] .

canyons	.
峡谷	.

还有夏季栖息在麋鹿岭的山羊，冬季则在峡谷中过冬。

['smɔ:lər] ['mæm(ə)lz] [ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] , [æz; əz][ɑ:r; ər][ðə; ði][kaɪ'əʊti:z][ænd; ənd]['waildkæts] .

Smaller	mammals	are	numerous	,	as	are	the	coyotes	and	wildcats	.
较小的	哺乳动物	是	很多的	,	作为	是	这	郊狼	和	野猫	.

小型哺乳动物数量众多，郊狼和野猫也很多。

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['laɪən] [wɜ:rks] [θru:] [ðə; ði]['mɑ:njumənt] .

An	occasional	lion	works	through	the	monument	.
一个	偶然	狮子	作品	通过	这	纪念碑	.

偶尔会有狮子穿过这座纪念碑。

[ˌɑ:rki'ɑ:lədʒi]

Archeology

考古学

考古学

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv]['ju:ˌtɑ:][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][æn; ən]['ɪndiən][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ə'baʊt][ˌtu:'tu:] ,

This	section	of	Utah	supported	an	Indian	population	from	about	2	,
这	部分	的	犹他州	有	一个	印度	人口	从	关于	2	,

犹他州的这一地区大约从2000年起就居住着印第安人。

- ['jɪrz] [ə'goʊ][ʌn'tɪl][ə'baʊt][ə; eɪ] . [di:] . - .

000	years	ago	until	about	A	.	D	.	1300	.
-	年	前	直到	关于	一个	.	D	.	-	.

从公元前1000年到公元1300年左右。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['ru:ɪnz] [stʌd] [ðə; ði] ['meɪsə] [ænd; ənd]['kænjənz][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] .

Thousands	of	ruins	stud	the	mesas	and	canyons	of	the	district	.
数千	的	废墟	钉子	这	台地	和	峡谷	的	这	区	.

该地区的台地和峡谷中散布着数千处遗址。

[kəm'pærətɪvli] [fju:] [saɪts] [laɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['mɑ:njumənt] , [haʊ'evər] ,

Comparatively	few	sites	lie	within	the	monument	,	however	,
比较	很少	网站	说谎	之内	这	纪念碑	,	然而	,

然而，遗址群内包含的地点相对较少。

[fɔːr; fər][bəuθ] [waɪt] [ænd; ənd] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] ['kænjənz] [ɑːr; ər] [tuː] ['nærəʊ] [tuː; tə][hæv; həv] ['fɜːrnɪʃt]
for **both** **White** **and** **Armstrong** **Canyons** **are** **too** **narrow** **to** **have** **furnished**
为了 两个都 白色的 和 阿姆斯特朗 峡谷 是 也 狭窄的 到 有 提供
[ɪ'nʌf] ['fɑːrmɪŋ] [lænd][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ['fæməliz] .
enough **farming** **land** **for** **more** **than** **a** **few** **families** **.**
足够的 农业 土地 为了 更多的 比 一个 很少 家庭 .

怀特峡谷和阿姆斯特朗峡谷都太窄了，无法为超过几个家庭提供足够的耕地。

['vɪzɪtər] [huː] [haɪk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [meɪ] [siː] [wʌn] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ʌv; əv]
Visitors **who** **hike** **around** **the** **trail** **to** **the** **bridges** **may** **see** **one** **cliff** **dwelling** **of**
访客 WHO 远足 大约 这 踪迹 到 这 桥梁 可能 看 一 悬崖 住宅 的
[ə'baʊt] - [ruːmz; rʊmz][ænd; ənd] ['sevrəl] [smɔːl] [ruːmz; rʊmz] ([ə'pærəntli] ['grænəriːz]) [wɪtʃ] [wɜːr; wər]
about **20** **rooms** **and** **several** **small** **rooms** **(** **apparently** **granaries** **)** **which** **were**
关于 - 房间 和 一些 小的 房间 (显然 粮仓) 哪个 是
[bɪlt] [ɑːn] [ledʒ] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] [klɪfs] .
built **on** **ledges** **high** **on** **the** **cliffs** **.**
建造 在 壁架 高的 在 这 悬崖 .

沿着小路徒步前往桥梁的游客可能会看到一座约有 20 个房间的崖居和几间小房间（显然是粮仓），这些房间建在悬崖高处的岩架上。

[æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['kivə] , [ɔːr][ˌserɪ'moʊniəl] [ruːm] ,
An **outstanding** **feature** **of** **the** **cliff** **dwelling** **is** **a** **kiva** **,** **or** **ceremonial** **room** **,**
一个 杰出的 特征 的 这 悬崖 住宅 是 一个 基瓦 , 或者 仪式 房间 ,

崖居最突出的特点是基瓦，也就是祭祀室。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ruːf] [ænd; ənd] ['lædər] [ɪn'tækt] .
with **the** **original** **roof** **and** **ladder** **intact** **.**
和 这 原来的 屋顶 和 梯子 完好无损的 .

屋顶和梯子都完好无损。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [hɪr] ['dʊrɪŋ] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk][taɪmz] [wɜːr; wər] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː]
The **people** **who** **lived** **here** **during** **prehistoric** **times** **were** **closely** **related** **to** **those** **who**
这 人们 WHO 居住地 这里 期间 史前 时代 是 密切 有关的 到 那些 WHO
[lɪvd] [ɑːn][ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d] [ɪn] [ˌsaʊθ'westərn] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .
lived **on** **the** **Mesa** **Verde** **in** **southwestern** **Colorado** **.**
居住地 在 这 台面 维德 在 西南 科罗拉多州 .

史前时期居住在这里的人们与居住在科罗拉多州西南部梅萨维德地区的人们有着密切的亲缘关系。

['kɔːʃ(ə)n]
Caution
警告

警告

[ðə; ði] [tuː] [ə'proʊtʃ] [roʊdz] ['sɜːrvɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] ['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt][frʌm; frəm] ['blændɪŋ] ,
The **two** **approach** **roads** **serving** **Natural** **Bridges** **National** **Monument** **from** **Blanding** **,**
这 二 方法 道路 服务 自然的 桥梁 国家的 纪念碑 从 布兰丁 ,
['juːˌtɑː] ,
Utah **,**
犹他州 ,

从犹他州布兰丁通往自然桥国家纪念碑的两条道路

[ɑːr; ər] [ʌn'sɜːrfɪst] [dɜːrt][roʊdz][wɪð; wɪθ] [stiːp] [greɪdz] .
are **unsurfaced** **dirt** **roads** **with** **steep** **grades** **.**
是 未开发的 污垢 道路 和 陡 成绩 .

是坡度陡峭的未铺设路面的土路。

['dʊrɪŋ] ['hevi] [reɪn] ['stɔrmz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['iːðər] ['dɪfɪkəlt] [ɔːr][ɪm'pæsəb(ə)l][tuː; tə]['træv(ə)l] .
During **heavy** **rain** **storms** **they** **become** **either** **difficult** **or** **impassable** **to** **travel** **.**
期间 重的 雨 暴风雨 他们 变得 任何一个 难的 或者 不可逾越 到 旅行 .

暴雨期间，这些道路会变得难以通行甚至无法通行。

[ðə; ði] ['ʌpər] [roʊd]['oʊvər] ['bɛrz] [ɪrz] [pæs] ([ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][naɪn] ,

The	upper	road	over	Bear's	Ears	Pass	(	elevation	9	,
这	上	路	超过	熊的	耳朵	经过	(	海拔	9	,

通往熊耳山口（海拔9米）的上层公路

- [fiːt]) [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [blɑːkt] [baɪ] [snoʊ] [ænd; ənd][ɪm'pæsəb(ə)l][frʌm; frəm] [leɪt] [sep'tembər]

000	feet	)	is	usually	blocked	by	snow	and	impassable	from	late	September
-	脚	)	是	通常	已屏蔽	经过	雪	和	不可逾越	从	晚的	九月

[ʌn'tɪl] [leɪt] [meɪ] .

until	late	May	.
直到	晚的	可能	.

海拔 000 英尺）通常被积雪阻挡，从 9 月下旬到 5 月下旬无法通行。

[ðə; ði] ['loʊər] [roʊd] , ['vaɪə] [koʊm] [wɑːʃ] , [steɪz] [bɪ'loʊ] ['sɛvən] ,

The	lower	road	,	via	Comb	Wash	,	stays	below	7	,
这	降低	路	,	通过	梳子	洗	,	停留	以下	7	,

经由梳状冲积扇的下坡路，海拔低于7米。

- [fiːt] [ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['oʊpən][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

000	feet	and	is	usually	open	most	of	the	year	.
-	脚	和	是	通常	打开	最多	的	这	年	.

海拔 000 英尺，通常一年中大部分时间都开放。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [əˌkɑːmə'deɪʃənz] [fɔːr; fər]['trævəlɚz, 'trævlɚz] [bɪ'jɑːnd] ['blændɪŋ] .

There	are	no	accommodations	for	travelers	beyond	Blanding	.
那里	是	不	住宿	为了	旅行者	超过	布兰丁	.

布兰丁镇以外没有其他住宿选择。

['vɪzɪtər] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['æmp(ə)l] [fuːd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [liːv] ['blændɪŋ] .

Visitors	should	make	certain	that	they	have	ample	food	before	they	leave	Blanding	.
访客	应该	制作	肯定	那	他们	有	充足	食物	前	他们	离开	布兰丁	.

游客在离开布兰丁之前应该确保自己有充足的食物。

[ðer; ðər][ɪz] ['kæmpɪŋ] [speɪs] [æt; ət][ðə; ði]['mɑːnjumənt][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['bedɪŋ] [ænd; ənd]

There	is	camping	space	at	the	monument	for	those	who	have	bedding	and
那里	是	野营	空间	在	这	纪念碑	为了	那些	WHO	有	寝具	和

['kʊkɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .

cooking	equipment	.
烹饪	设备	.

纪念碑附近有露营场地，供自带寝具和炊具的人使用。

[ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] ['reɪndʒər][ɪz] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]['mɑːnjumənt]['oʊnli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

A	National	Park	Service	ranger	is	stationed	at	the	monument	only	during	the
一个	国家的	公园	服务	游侠	是	驻	在	这	纪念碑	仅有的	期间	这

['sʌmər] .

summer	.
夏天	.

国家公园管理局的护林员只在夏季驻守该纪念碑。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn]

Administration
行政

行政

['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] ['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] , - . - ['eikəs] ,

Natural	Bridges	National	Monument	,	with	an	area	of	2	,	649	.	70	acres	,
自然的	桥梁	国家的	纪念碑	,	和	一个	区域	的	2	,	-	.	-	英亩	,

自然桥国家纪念碑，面积为2649.70英亩，

[ɪz] [əd'ministəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] , [ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
is **administered** **by** **the** **National** **Park** **Service** **,** **United** **States** **Department** **of** **the**
是 管理 经过 这 国家的 公园 服务 , 团结的 各州 部门 的 这
[ɪn'tɪriər] .
Interior **.**
内部的 .

由美国内政部国家公园管理局管理。

[kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði]['mɑ:njumənt][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði]
Communications **regarding** **the** **monument** **should** **be** **addressed** **to** **the**
通讯 关于 这 纪念碑 应该 是 已解决 到 这
[ˌsu:pərɪn'tendənt] , ['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz]['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt] , ['moʊæb] , ['ju:ˌtɑ:] .
Superintendent **,** **Arches** **National** **Monument** **,** **Moab** **,** **Utah** **.**
校长 , 拱门 国家的 纪念碑 , 摩押 , 犹他州 .

有关纪念碑的沟通应发送至犹他州摩押拱门国家纪念碑负责人。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɪstəm] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] ['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt][ɪz][ə; eɪ]['ju:nɪt] ,
The **National** **Park** **System** **,** **of** **which** **Natural** **Bridges** **National** **Monument** **is** **a** **unit** **,**
这 国家的 公园 系统 , 的 哪个 自然的 桥梁 国家的 纪念碑 是 一个 单元 ,
[ɪz] ['dedɪkeɪtɪd]
is **dedicated**
是 投入的

国家公园系统（自然桥国家纪念碑是其组成部分）致力于

[tu:; tə][ðə; ði][ˌkɑ:nsər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'mɛrɪkəz] ['si:nɪk] , [ˌsaɪən'tɪfɪk] , [ænd; ənd][hɪ'stɔ:rɪk] ['herɪtɪdʒ] [fɔ:r; fər]
to **the** **conservation** **of** **America's** **scenic** **,** **scientific** **,** **and** **historic** **heritage** **for**
到 这 保护 的 美国的 风景优美 , 科学 , 和 历史性 遗产 为了
[ðə; ði] ['benɪfɪt] [ænd; ənd]
the **benefit** **and**
这 益处 和

为了保护美国的风景、科学和历史遗产，造福于民。

[ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] . [faɪv]
enjoyment **of** **the** **people** **.** **5**
享受 的 这 人们 . 5

人们的享受。5

['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] ['næʃ(ə)nəl] ['mɑ:njumənt]
NATURAL **BRIDGES** **NATIONAL** **MONUMENT**
自然的 桥梁 国家的 纪念碑

自然桥国家纪念碑

['ju:ˌtɑ:]
UTAH
犹他州

犹他州

[ˌsi:'pɑ:ˌpu:] [brɪdʒ]
SIPAPU **BRIDGE**
西帕普 桥

锡帕普桥

[treɪl]
TRAIL
踪迹

踪迹

[keɪt'ʃaɪnə] [brɪdʒ]
KACHINA **BRIDGE**
卡奇纳 桥

卡奇纳桥

['pɑːrkɪŋ]
PARKING
停車處

停車處

- [brɪdʒ]
OWACHOMO **BRIDGE**
- 桥

奥瓦乔莫桥

['reɪndʒər] ['steɪʃ(ə)n]
RANGER **STATION**
游侠 车站

护林站

([ɪk'striːmli] [rʌf] [roʊd])
(Extremely Rough Road)
(极其 粗糙的 路)

（极其崎岖的道路）

[tuː; tə] ['haɪt] - [maɪlz]
TO HITE 48 MILES
到 希特 - 英里

距离山顶 48 英里

[tuː; tə] ['blændɪŋ] - [maɪlz]
TO BLANDING 50 MILES
到 淡化 - 英里

距布兰丁 50 英里

['ɑːrmˌstrɔːŋ] ['kænjən]
ARMSTRONG **CANYON**
阿姆斯特朗 峡谷

阿姆斯特朗峡谷

[waɪt] ['kænjən]
WHITE **CANYON**
白色的 峡谷

白峡谷

[meɪ] - [ɛn'ɛm] - [en] . [biː] . -
May 1950 NM - N . B . 7000
可能 - 新墨西哥州 - N . B . -

1950年5月 NM-NB 7000

[rɪ'vaɪzd] -
REVISED **1954**
修改 -

1954年修订

[juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] : -
U . S . GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1954
U . S . 政府 印刷 办公室 : -

美国政府印刷局：1954年

[oʊ] - [ef] — -
O - F — 301544
哦 - F — -

OF—301544

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz] [beɪst] [ɑːn][ə; eɪ][juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz]['pʌblɪk][doʊ'meɪn][ɪn]
This **eBook** **is** **based** **on** **a** **U** **.** **S** **.** **government** **publication** **which** **is** **public** **domain** **in**
这 电子书 是 基于 在 一个 U . S . 政府 发布 哪个 是 民众 领域 在
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
the **United** **States** **.**
这 团结的 各州 .

这本电子书基于美国政府出版物，该出版物在美国属于公共领域。

[kəˈrektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] .
Corrected **a** **few** **palpable** **typos** **.**
已更正 一个 很少 可感知的 拼写错误 .

修正了一些明显的拼写错误。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][mæp] , [træn'skraɪbd]['leibəlz] , [ænd; ənd] ['ædɪd] [iˈtælisaizd][tekst] [wer] ['niːdɪd] [tuː; tə]
Within **the** **map** **,** **transcribed** **labels** **,** **and** **added** **italicized** **text** **where** **needed** **to**
之内 这 地图 , 转录 标签 , 和 额外 斜体 文本 在哪里 需要 到
[dɪˈfaɪn] [ðə; ði]['kɑːntekst] .
define **the** **context** **.**
定义 这 语境 .

在地图中，标注了文字，并在需要的地方添加了斜体文本以定义上下文。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In **the** **text** **versions** **only** **,** **text** **in** **italics** **is** **delimited** **by** **_** **underscores** **_** **.**
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神